Приложение № 9

к Правилам предоставления и обслуживания

международных расчетных корпоративных карт

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Банк :** |  | **Город:** |  | **Отделение:** |  |
| Bank: |  | City: |  | Branch: |  |
|  |  |  |  |  |  |
| **Адрес:** |  | | | | |
| Address: |  | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Держатель карты:** |  |
| Cardholder |  |
|  |  |
| **Адрес:** |  |
| Address |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Клиент:** |  |
| Cardholder |  |
|  |  |
| **Адрес:** |  |
| Address |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Телефон Клиента №:** |  | **Телефон Держателя №:** |  |
| Number telephone № |  | Number telephone № |  |
|  | | | |
| **Название карты:** |  | | |
| Card Name: |  | | |
| **Карта №:** |  | **Счет корпоративной карты** |  |
| Card № |  | Accоunt number |  |

**Заявление о несогласии с транзакцией-**

***Сardholder dispute form.***

Владелец указанного выше Счета, обнаружил в выписке по Счету (прилагается к заявлению) транзакции, с которыми я не согласен. Клиент заявляет следующее (отметить нужное):

The owner of the above Account, found in the account statement (attached to the application) transactions with which I do not agree. Customer declares the following:

|  |  |
| --- | --- |
|  | Ни Клиент, ни Держатель, не участвовал в совершении транзакции, не получал и не ожидает получения какого-либо товара или услуги в результате этой транзакции (этих транзакций). |
|  | Neither the Client nor the Holder participated in the transaction, did not receive and does not expect to receive any goods or services as a result of this transaction (s). |
|  | Карта была утеряна/украдена. Дата: “ \_\_\_\_ “ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 201\_\_ г. Место:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
|  | Card was lost/stolen. Date Location |
|  | Карта была у Держателя во время совершения этой транзакции и Держатель не передавал ее в третьи руки. |
|  | The Cardholder had the card during this transaction and the Cardholder did not transfer it to third parties. |
|  | Карта еще не была получена Клиентом/Держателем во время совершения этой транзакции. |
|  | The card has not yet been received by the Client / Holder during this transaction. |
|  | Сумма торгового чека была изменена с \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ на \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
|  | The amount of the sales slip was altered from \_\_\_\_\_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
|  | Держатель участвовал в одной транзакции на сумму \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ на данном Предприятии сервиса/торговли “ \_\_\_\_” \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_201\_\_ г., однако, Держатель не участвовал в другой транзакции (других транзакциях). |
|  | The Holder participated in one transaction in the amount of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ at the same merchant listed above “\_\_\_\_” \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_201\_\_, however, the Holder did not participate in another transaction (other transactions). |
|  | Держатель все еще не получил товара (услуги). |
|  | The Нolder still has not received the merchandise (service) |
|  | Есть причины полагать, что следующие лица имели доступ к Корпоративной карте, знали номер карты, ПИН без разрешения (Напишите на обороте Заявления имена, адреса, телефоны) |
|  | There are reasons to believe that the following persons had access to the Corporate Card, knew the card number, PIN without permission. See on the back side. |
|  | Другое. |
|  | Other | |

Список транзакций, с которыми Клиент не согласен.

A list of disputable transaction(s).

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Дата транзакции** *Transaction Date* | **Название Предприятия торговли/сервиса**  *Merchant Name* | ***Сумма транзакции***  *Transaction Amount* |
| **1** |  |  |  |
| **2** |  |  |  |
| **3** |  |  |  |
| **4** |  |  |  |
| **5** |  |  |  |
| **6** |  |  |  |
| **7** |  |  |  |
| **8** |  |  |  |
| **9** |  |  |  |
| **10** |  |  |  |

Лица, возможно имевшие доступ к арте Клиента:

Individuals that might had access to my card

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Ф.И.О.**  *Full Name* | **Домашний адрес**  *Home Address* | **Телефон**  *Telephone* |
| **1** |  |  |  |
| **2** |  |  |  |
| **3** |  |  |  |
| **4** |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Имя держателя карты (как напечатано на Корпоративной карте): |  |
| Primary cardholder name |  |
| Подпись держателя карты (как на Корпоративной карте): |  |
| Signature of primary cardholder as set on the card |  |
| Подпись владельца Счета (Клиента): |  |
| Signature of card account holder |  |
|  |  |
| М.П. |  |
| Дата Заявления: | “ \_\_\_\_\_\_ “ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 201 г. |
| Date of Declaration |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Заполняется Банком | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Заявление клиента принято и проверено. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |  | | | | |  |  | | | | |  |  | | | | | | |
| (должность) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | (дата) | | | | |  | (подпись) | | | | |  | (Фамилия, Инициалы) | | | | | | |